

Denmark-Nykøbing: Cesspool or septic tank emptying services

OJ S 237/2013 06/12/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Guldborgsund Spildevand A/S

Postal address: Gaabensevej 116

Town: Nykøbing

Postal code: 4800

Country: Denmark

For the attention of: Thomas Fjeldving

E-mail: tf@guldborgsundforsyning.dk**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.guldborgsundforsyning.dk>**Additional information can be obtained from:**

Official name: Advokatpartnerselskabet Horten

Postal address: Philip Heymans Allé 7

Town: Hellerup

Postal code: 2900

Country: Denmark

For the attention of: Tanja Nielsen

E-mail: tni@horten.dkInternet address: <http://www.horten.dk>**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Advokatpartnerselskabet Horten

Postal address: Philip Heymans Allé 7

Town: Hellerup

Postal code: 2900

Country: Denmark

For the attention of: Tanja Nielsen

Internet address: <http://www.horten.dk>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Advokatpartnerselskabet Horten

Postal address: Philip Heymans Allé 7

Town: Hellerup

Postal code: 2900

Country: Denmark

For the attention of: Tanja Nielsen

Internet address: <http://www.horten.dk>**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Forsyningsaktiviteter, spildevand

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Tømning af bundfældningstanke (septiktanke, trixtanke og lignende).

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Main site or place of performance: Guldborgsund Kommune.

NUTS code DK022 Vest- og Sydsjælland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Kontrakten omfatter årlige tømninger af bundfældningstanke (septiktanke, trixtanke og lignende) samt tilhørende administrative ydelser. Den vindende tilbudsgiver (herefter Leverandøren) skal endvidere håndtere kontakt med borgere, udarbejde tømningsplaner, tømningsrapporter, registreringslister m.v.

Leverandøren skal varetage en række tillægsydelser, som f.eks. udarbejdelse af kortskitse over tankenes placering på grunden og i forhold til bygninger m.v. Leverandøren skal i det første tømningsår udarbejde kortskitser over grundene i den tidligere Sydfalster Kommune. Der er i alt ca. 3 595 tanke, der geografisk opdeles efter kommunegrænserne fra de tidligere kommuner Nykøbing F, Nørre Alslev, Nysted, Sakskøbing, Stubbekøbing og Sydfalster. Guldborgsund Spildevand A/S (herefter Ordregiver) gør opmærksom på, at omfanget af kontrakten vil blive reduceret i kontraktens løbetid, idet Ordregiver løbende kloakerer i området. Et forsigtigt skøn over antal tanke, der udgår af kontrakten, er ca. 50-75 tanke pr. år i de første 3 år.

Kontrakten forventes at træde i kraft den 4.2.2014 og ophører den 31.12.2016 med option på forlængelse med 2 gange 1 år.

Forlængelse af kontrakten sker på samme vilkår som hovedkontrakten.

II.1.6. CPV code(s)

90460000 Cesspool or septic tank emptying services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Der henvises til pkt. II.1.5).

Kontraktens værdi anslås at udgøre ca. 1 800 000 DKK ekskl. moms om året. Dog vil der som beskrevet i pkt. II.1.5) udgå en række tanke i kontraktens løbetid som følge af løbende kloakering.

Estimated value excluding VAT: 9 000 000 DKK

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Option på forlængelse med 2 gange 1 år.

Optionen kan benyttes helt eller delvist.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 4.2.2014. Completion 31.12.2016

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Der kræves sikkerhedsstillelse i form af anfordringsgaranti svarende til 10 % af den årlige kontraktsum. Sikkerhedsstillelse nedskrives ikke og ophører 6 måneder efter kontraktens ophør, med mindre Ordregiver forinden har fremsat krav om afhjælpning af mangler.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Betaling sker efter endt tømningssrunde i henhold til de dokumenterede tømninger og efter, at korrekt faktura med dokumentation er modtaget og godkendt.

Faktura forfalder til betaling 30 dage regnet fra det tidspunkt, da Leverandøren har afsendt eller fremsat anmodning om betaling. Faktureringen skal ske elektronisk.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Leverandøren anses som eneste ansvarlige for kontraktens opfyldelse. Hvis Leverandøren er en sammenslutning af aktører, skal deltagerne hæfte solidarisk for kontraktens opfyldelse over for Ordregiver. Sammenslutningen skal udpege en fælles befuldmægtiget, der med bindende virkning for alle sammenslutningens deltagere kan indgå aftaler vedrørende kontrakten.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Kontrakten vil indeholde følgende sociale klausul:

»Leverandøren skal sikre, at mindst en (1) stilling, der anvendes til at opfylde denne kontrakt, besættes med en medarbejder fra særlige grupper.

Ved medarbejder fra særlige grupper forstås arbejdstagere, der såfremt de er under 30 år har været ledige i mere end tre (3) måneder, og såfremt de er over 30 år har været ledige i mindst

ni (9) måneder, og som:

- kun vanskeligt kan opnå beskæftigelse på normale løn- og arbejdsvilkår, eller
- har begrænsninger i arbejdsevnen, eller
- har brug for arbejdspladserfaring, særligt i forhold til at fungere på en arbejdsplads.«

Derudover stilles der krav om, at Leverandørens medarbejdere skal have gennemgået et kursus i slamsugning, f.eks. på teknologisk institut.

Leverandøren skal i kontraktperioden have en vognmandstilladelse, dvs. tilladelse til at transportere gods for andre (godskørsel for fremmed regning).

Der stilles endvidere følgende krav til Leverandørers store køretøjer (stor vogn):

De anvendte lastbiler (stor vogn) skal være forsynet med EURO IV motorer med godkendt katalysator og partikelfilter og med 3 eller flere aksler med luftaffjedring og styrbar bagaksel.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Tilbuddet skal indeholde:

- (1) Tilbudsgivers navn, adresse, CVR-nummer (hvor et sådant haves), samt gerne navn og e-mailadresse for kontaktperson.
- (2) Erklæring på tro og love om, at tilbudsgiver ikke befinder sig i en situation omfattet af udelukkelsesgrundene i udbudsdirektivets artikel 45, stk. 1 eller artikel 45, stk. 2, litra a-c og e-f. Tilbudsgivere, der befinder sig i en af de i udbudsdirektivets artikel 45, stk. 1 eller artikel 45, stk. 2 nævnte situationer, vil blive udelukket fra deltagelse, og vil ikke komme i betragtning til den udbudte opgave.

Såfremt tilbudsgiver er et konsortium eller en anden sammenslutning af virksomheder, skal erklæring eller dokumentation fremlægges for hver deltager i konsortiet/sammenslutningen.

Tilbudsgiverne kan på hjemmesiden: www.guldborgsundforsyning.dk/udbud hente skabelon A, som kan anvendes til brug for (1) og (2).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Tilbuddet skal indeholde:

- (3) Oplysninger om tilbudsgivers omsætning for hvert af de seneste 3 afsluttede regnskabsår.
- (4) Oplysninger om tilbudsgivers resultat efter skat for hvert af de seneste 3 afsluttede regnskabsår.

- (5) Oplysninger om tilbudsgivers egenkapital for hvert af de seneste 3 afsluttede regnskabsår.
- Såfremt tilbudsgiver er et konsortium eller en anden sammenslutning af virksomheder, skal oplysningerne i (3)-(5) fremlægges for hver deltager i konsortiet/sammenslutningen.

Nystartede virksomheder, der ikke har mulighed for at fremlægge disse oplysninger, skal i stedet vedlægge en revisorerklæring, som kan dokumentere tilbudsgiverens finansielle og økonomiske kapacitet.

Bemærk: En tilbudsgiver, som ønsker at basere sig på andre enheders økonomiske formåen (f. eks. underleverandører eller andre virksomheder i samme koncern som tilbudsgiver) skal fremlægge (a) dokumentation for, at de pågældende enheder/virksomheder har afgivet et juridisk bindende tilsagn om at ville stille økonomiske ressourcer til rådighed for tilbudsgiver til brug for udførelsen af den udbudte opgave, samt (b) oplysningerne nævnt under (3)-(5) for den /de pågældende enheder.

Tilbudsgiverne kan på hjemmesiden, www.guldborgsundforsyning.dk/udbud, hente skabelon B, som kan anvendes til brug for (3)-(5) samt skabelon C for rådighedserklæring (juridisk bindende tilsagn).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Tilbuddet skal indeholde:

(6) Oplysninger om det gennemsnitlige antal medarbejdere gerne fordelt på medarbejderkategorier for de sidste 3 år.

(7) Referencer for lignende opgaver udført inden for de seneste 3 år. Ved lignende arbejder forstås arbejder vedrørende tømning af bundfældningstanke. Det skal så vidt muligt fremgå af referencerne, hvilke opgaver tilbudsgiveren har løst, i hvilket tidsrum, og hvor opgaverne er blevet løst. Derudover ser Ordregiver gerne, at referencerne indeholder oplysning om kontraktværdien.

(8) Tilbudsgiver skal vedlægge oplysning om det materiel, som tilbudsgiver råder over, herunder en kort beskrivelse af hvilket materiel der vil blive benyttet ved løsning af den udbudte opgave.

Bemærk: Såfremt tilbudsgiver baserer sig på andre enheders tekniske formåen (f.eks. underleverandører eller andre virksomheder i samme koncern som tilbudsgiver) skal tilbudsgiver (a) godtgøre, at tilbudsgiver kan råde over de ressourcer, der er nødvendige for kontraktens udførelse, f.eks. ved at fremlægge dokumentation for disse enheders forpligtelser i så henseende, samt (b) vedlægge en beskrivelse af de pågældende enheders tekniske kapacitet, se (6)-(8).

Tilbudsgiverne kan hente skabelon D på hjemmesiden: www.guldborgsundforsyning.dk/udbud som kan anvendes til brug for (6)-(8) samt skabelon E for rådighedserklæring (råden over andres ressourcer).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Notice on a buyer profile

Notice number in the OJ S: [2013/S 210-364434](#) of 29.10.2013

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

20.1.2014 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Tidspunktet for kontraktens påbegyndelse som anført i afsnit II.3) er foreløbigt og er fastsat under forudsætning af, at den foreløbige tidsplan for udbuddets gennemførelse, overholdes. Tilbuddet bedes afleveret/fremsendt i 2 skriftlige eksemplarer og 1 elektronisk eksemplar på USB-stik eller CD-rom til Advokatpartnerselskabet Horten, att. Tanja Nielsen, Philip Heymans Alle 7, 2900 Hellerup.

Tilbuddet bedes tydeligt mærket, »Tømningsudbud – Tilbud.«

Tilbuddet skal være modtaget senest ved tilbudsfristens udløb.

Virksomheder kan på hjemmesiden, www.guldborgsundforsyning.dk/udbud, hente skabeloner A-E, som kan anvendes til brug for afgivelse af de oplysninger og de eventuelle rådighedserklæringer, som fremgår af udbudsbekendtgørelsens afsnit III.2). Det er ikke et krav, at disse skabeloner anvendes.

Supplerende udbudsdokumenter, herunder udbudsbetingelser, gøres samtidigt tilgængeligt på hjemmesiden: www.guldborgsundforsyning.dk/udbud

Spørgsmål og svar samt rettelsesblade vil blive offentliggjort i anonymiseret form på hjemmesiden: www.guldborgsundforsyning.dk/udbud

Kontrakten udbydes som en offentlig kontrakt, men indeholder elementer af en rammeaftale, idet der er stipulerede ydelser, som Ordregiver ikke på forhånd kan afgøre behovet for.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé 17

Town: København Ø
Postal code: 2100
Country: Denmark
E-mail: kifu@erst.dk
Telephone: +45 35291000
Internet address: <http://www.kifu.dk>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Klager over udbuddet skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 45 kalenderdage efter, at ordregiver har indgået en kontrakt regnet fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen
Postal address: Carl Jacobsens Vej 35
Town: Valby
Postal code: 2500
Country: Denmark
E-mail: kfst@kfst.dk
Telephone: +45 41715000
Internet address: <http://www.kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

4.12.2013